

[06]

SARDAR PATEL UNIVERSITYF.Y.B.A (2nd SEMESTER) EXAMINATION -2022

MONDAY, 02/05/2022

09:00 A.M TO 11:00 A.M

CODE- UA02SHIN21

अनुवाद सिद्धांत एवं प्रविधि

कुल गुण: 70

प्रश्न-1 निम्नलिखित प्रश्नों में से किन्हीं दो प्रश्नों के उत्तर दीजिए। (40)

1. अनुवाद की परिभाषा देते हुए उसके स्वरूप पर प्रकाश डालिए।
2. अनुवाद का अर्थ स्पष्ट करते हुए उसके प्रकारों की चर्चा कीजिए।
3. कंप्यूटर अनुवाद की समस्याएँ की चर्चा कीजिए।
4. निम्नलिखित परिच्छेद का हिंदी में अनुवाद कीजिए।

સમયની વ્યાખ્યા કોઈએ બહુ સુંદર રીતે કરી છે.તમે રાહ જુઓ ત્યારે તે ધીમો હોય છે ! તમે જ્યારે મોડા હો ત્યારે તે ઝડપી હોય છે ! તમે જ્યારે દુઃખી હો, ત્યારે તે મારકણો કે પીડાદાયી હોય છે ! તમે જ્યારે સુખી કે આનંદમાં હો, ત્યારે તે ટૂંકો હોય છે ! તમે જ્યારે વેદનામાં કે પીડામાં હો, ત્યારે તે અનંત હોય છે,અખુટ હોય છે ! તમને કંટાળો આવતો હોય, ત્યારે તે લાબો હોય છે!

પ્રશ્ન -2 નિમ્નલિખિત પ્રશ્નોં મેં સે કિન્હી દો કા ઉત્તર દીજિયે। (30)

1. અનુવાદ કા મહત્વ
2. અનુવાદ કી સમસ્યાઈ
3. કંપ્યૂટર અનુવાદ કી સમસ્યાઈ
4. નિમ્નલિખિત પરિચ્છેદ કા ગુજરાતી મેં અનુવાદ કીજિયે।

हमारा देश एक विशाल देश है। हमारी भूमि के नीचे लोहा और कोयला बड़ी मात्रा में दबा पड़ा है। बड़े कारखाने स्थापित करने के लिए इन दो खनिज पदार्थों की सबसे अधिक आवश्यकता होती है। हमारी नदियाँ और झीलों में पर्याप्त पानी उपलब्ध है, जिसकी आवश्यकता हमें फसलें उगाने, बिजली का उत्पादन करने के लिए होती। इतना सब प्राकृतिक संसाधन होते हुए भी हम इतने गरीब और पिछड़े हुए क्यों हैं? उत्तर है कि हमारी जनता के कल्याण के लिए उनका उपयोग करने के लिए अभी तक कोई नियोजित प्रयत्न नहीं किया गया है।

— 4 —
(1)